Α ΛΥΚΕΙΟΥ

Unit 2 vocabulary + text translation

 **Refugee** - Πρόσφυγας

 **Asylum seeker** - Αιτών άσυλο

 **Migrant** - Μετανάστης

 **Immigrant** - Μετανάστης

 **Tucked away** - Κρυμμένος

 **Crimson** - Κόκκινος

 **Cascade** - Καταρράκτης

 **Stone terraces** - Εξωτερικές πέτρινες σκάλες

 **Main** - Κύριος

 **Claim to fame** - Διάσημο χαρακτηριστικό

 **Remains** - Υπολείμματα

 **Discover** - Ανακαλύπτω

 **Earn** - Κερδίζω

 **Distinction** - Διακρίσεις

 **Flee** - Φεύγω

 **Decision** - Απόφαση

 **Embrace** - Αγκαλιάζω

 **Dozen** - Δώδεκα

 **In total** - Συνολικά

 **Offer** - Προσφορά

 **Establish** - Ιδρύω

 **Attend school** - Παρακολουθώ σχολείο

 **Port** - Λιμάνι

 **Lie close to** - Βρίσκεται κοντά σε

 **Coast** - Ακτή

 **Languish** - Υποφέρω

 **In limbo** - Σε αβεβαιότητα

 **To be granted asylum** - Να παραχωρηθεί άσυλο

 **Allow** - Επιτρέπω

 **Settle in** - Εγκαθίσταμαι

 **Arrangement** - Διευθέτηση

 **Export** - Εξαγωγή

 **The whole of** - Ολόκληρος

 **Mayor** - Δήμαρχος

 **Tiny** - Μικρός

 **Cling** - Κρατιέμαι

 **Slopes** - Κλίσεις

 **Craggy** - Βραχώδης

 **Beneath** - Κάτω από

 **Ruined** - Ερειπωμένος

 **Support** - Υποστήριξη

 **In proportion to** - Σε αναλογία με

 **Population** - Πληθυσμός

 **Communities** - Κοινότητες

 **Solve** - Λύνω

 **Seem** - Φαίνομαι

 **Resident** - Κάτοικος

 **Significant** - Σημαντικός

 **Unlike** - Σε αντίθεση με

 **Miserable** - Δυστυχισμένος

 **Integrated into** - Ενσωματωμένος σε

 **The fabric of daily life** - Ο ιστός της καθημερινής ζωής

 **Adults** - Ενήλικες

 **Aside from** - Εκτός από

 **Look after** - Φροντίζω

 **Day labourers** - Ημερομίσθιοι εργάτες

 **Purpose-built** - Ειδικά κατασκευασμένος

 **Hardly** - Σχεδόν καθόλου

 **Luxurious** - Πολυτελής

 **Grouped around** - Ομαδοποιημένοι γύρω από

 **Communal** - Κοινοτικός

 **Provide** - Παρέχω

 **Gravel** - Χαλίκι

 **Dust** - Σκόνη

 **Conditions** - Συνθήκες

 **Immeasurably** - Αμέτρητα

 **Stuck** - Κολλημένος

 **Suffer** - Υποφέρω

 **Despair** - Απελπισία

 **According to** - Σύμφωνα με

 **In contrast** - Σε αντίθεση

 **Outgoing** - Εξωστρεφής

 **Confident** - Αυτοπεποίθηση

 **Native** - Γεννημένος

 **Lead** - Οδηγώ

 **Toddler** - Νήπιο

 **Slaughter yard** - Σφαγείο

 **Several** - Πολλοί

 **Have a chance to** - Έχουν μια ευκαιρία να

 **Solidarity** - Αλληλεγγύη

 **Agency** - Υπηρεσία

 **At first** - Αρχικά

 **Especially** - Ιδιαίτερα

 **Depressed** - Καταθλιπτικός

 **Pick up a language** - Μαθαίνω μια γλώσσα

 **Depopulation** - Ερημοποίηση

 **Roam** - Περιπλανιέμαι

 **Valleys** - Κοιλάδες

 **Abandon** - Εγκαταλείπω

 **Decades** - Δεκαετίες

 **Deserted** - Ερημωμένος

 **Wander through** - Περιπλανιέμαι μέσα από

 **Boarded up** - Επικαλυμμένος με σανίδες

 **Corrugated iron** - Κυματοειδές σίδερο

 **Inhabitants** - Κάτοικοι

 **Drained away** - Αποστραγγισμένος

 **Seek** - Αναζητώ

 **Presence** - Παρουσία

 **Inject** - Εισάγω

 **Receive** - Λαμβάνω

 **Modest** - Ταπεινός

 **Allowance** - Επίδομα

 **Take advantage of** - Επωφελούμαι από

 **Herb-scent** - Άρωμα βοτάνων

 **Shepherds** - Ποιμένες

 **Consumption** - Κατανάλωση

 **Potential** - Δυνατότητα

 **Expertise** - Ειδικότητα

 **Manpower** - Εργατικό δυναμικό

 **Enterprise** - Επιχείρηση

 **Diversify** - Διευρύνω

 **Dependence on** - Εξάρτηση από

 **Mainstay** - Στήριγμα

 **Popular with** - Δημοφιλής σε

 **Permanent** - Μόνιμος

 **Fall in love** - Ερωτεύομαι

 **Deal with** - Αντιμετωπίζω

 **Genuine** - Γνήσιος

 **Compassion** - Συμπόνια

 **Build up** - Δημιουργώ

 **At one point** - Σε κάποια στιγμή

 **Ratio** - Αναλογία

 **Encounter** - Συνάντηση

 **Reunited with** - Επανασύνδεση με

 **Relatives** - Συγγενείς

 **Shattered** - Συντριμμένος

 **Humane conditions** - Ανθρώπινες συνθήκες

 **Peaceful** – Ειρηνικός

***\*\*Νησί των κατσικιών και των ονείρων - η μικρή Τήλος, στο Αιγαίο, υποδέχεται τους πρόσφυγες με ανοιχτές αγκάλες\*\****

Κρυμμένο σε μια ήσυχη γωνιά του Αιγαίου, η Τήλος είναι ένα νησί με κόκκινες μπουκαμβίλιες που κρέμονται από τα ασβεστωμένα σπίτια, αρχαίες πέτρινες σκάλες και κατσίκες – πολλές κατσίκες. Για χρόνια, η κύρια φήμη του ήταν μια σπηλιά στην οποία βρέθηκαν τα υπολείμματα νάνων ελεφάντων – οι τελευταίοι που περιπλανήθηκαν στην Ευρώπη, μέχρι περίπου 4.000 χρόνια πριν – από παλαιοντολόγους.

Αλλά η Τήλος έχει πλέον κερδίσει μια νέα διάκριση, ως τόπος που έχει ενεργά υποδεχτεί πρόσφυγες που φεύγουν από τον πόλεμο στη Συρία. Οι κάτοικοι του νησιού λένε ότι η απόφασή τους να αγκαλιάσουν μια δωδεκάδα οικογενειών προσφύγων – περίπου 70 άτομα συνολικά – προσφέρει ένα παράδειγμα για την υπόλοιπη Ελλάδα, όπου περισσότεροι από 60.000 πρόσφυγες από τη Συρία, το Ιράκ, το Αφγανιστάν και άλλες χώρες βρίσκονται σε αβεβαιότητα σε καταυλισμούς, περιμένοντας να τους παραχωρηθεί άσυλο και να τους επιτραπεί να εγκατασταθούν σε άλλες χώρες της ΕΕ.

«Πιστεύουμε ότι η διευθέτηση που έχουμε εδώ θα μπορούσε να αποτελέσει ένα μοντέλο που θα μπορούσε να εξαχθεί στην υπόλοιπη Ελλάδα και σε όλη την Ευρώπη», δήλωσε η Μαρία Καμμα, δήμαρχος, στο γραφείο της στο Μεγάλο Χωριό, την μικρή 'πρωτεύουσα' της Τήλου, ένα χωριό που κρέμεται στις πλαγιές ενός βραχώδους βουνού κάτω από ένα ερειπωμένο κάστρο.

«Αν ένα μικρό νησί σαν το δικό μας μπορεί να στηρίξει 12 οικογένειες, τότε και άλλα μπορούν να κάνουν το ίδιο, ανάλογα με τον πληθυσμό τους. Μεγαλύτερες κοινότητες μπορούν να αναλάβουν μεγαλύτερους αριθμούς. Μπορούμε να λύσουμε το πρόβλημα των προσφύγων», είπε η δήμαρχος στην εφημερίδα The Telegraph.

Η Μαρία Καμμα, δήμαρχος της Τήλου, έχει καλωσορίσει τις οικογένειες προσφύγων. Ο αριθμός των προσφύγων που έχουν εγκατασταθεί στην Τήλο μπορεί να φαίνεται μικρός, αλλά σε αναλογία με τον πληθυσμό του νησιού, που είναι μόλις 500, είναι σημαντικός. Σε αντίθεση με τους δυστυχισμένους καταυλισμούς σε άλλα μέρη της Ελλάδας όπου οι πρόσφυγες δεν έχουν τίποτα να κάνουν, αυτοί στο Τήλος γίνονται ενσωματωμένοι στον ιστό της καθημερινής ζωής. Σχεδόν όλοι οι ενήλικες – εκτός από τις μητέρες που φροντίζουν μικρά παιδιά – έχουν βρει εργασία, σε ξενοδοχεία και εστιατόρια, καταστήματα, στο αρτοποιείο του νησιού ή ως ημερομίσθιοι εργάτες.

Ζουν σε έναν ειδικά κατασκευασμένο καταυλισμό στη μέση του Λιβαδίου, το λιμάνι του νησιού, όπου οι τουρίστες τρώνε ψητό ψάρι και τζατζίκι σε παραθαλάσσιες ταβέρνες. Δεν είναι καθόλου πολυτελές – οι οικογένειες ζουν σε Portakabins ομαδοποιημένα γύρω από μια κοινοτική κουζίνα και μια αίθουσα ντους. Αλλά τα δέντρα παρέχουν σκιές, μια φρέσκια στρώση από χαλίκι μειώνει τη σκόνη και υπάρχει αρκετός χώρος για τα παιδιά να τρέχουν γύρω.

Οι συνθήκες είναι απείρως καλύτερες από εκείνες σε άλλους, πολύ μεγαλύτερους καταυλισμούς στα νησιά του Αιγαίου όπως η Λέσβος και η Χίος, όπου οι πρόσφυγες έχουν κολλήσει από τότε που πέρασαν με βάρκες από τη γειτονική Τουρκία. Οι αιτούντες άσυλο, πολλοί από τους οποίους είναι γυναίκες και μικρά παιδιά, υποφέρουν από ολοένα και μεγαλύτερα επίπεδα «ψυχολογικού άγχους» και απελπισίας, σύμφωνα με τον ΟΗΕ.

Στην Τήλο, αντίθετα, τα παιδιά πηγαίνουν σε μαθήματα ελληνικών και αγγλικών και θα αρχίσουν να πηγαίνουν σε σχολεία στο νησί τον Σεπτέμβριο. «Μου αρέσουν τα μαθήματα, το παιχνίδι έξω και να έχω τους φίλους μου γύρω», είπε η Nour, ένα εξωστρεφές οκτάχρονο κορίτσι από τη Συρία, μιλώντας με σιγουριά στα ελληνικά αντί για την μητρική της αραβική γλώσσα.

Ο Μοχσέν Μπαράκ, 42 ετών, από την πόλη Αλ-Χασάκα στη βορειοανατολική Συρία, κρατώντας από το χέρι ένα νήπιο στη σκιά ενός ευκάλυπτου, βρίσκεται στην Τήλο εδώ και επτά μήνες. «Είναι πολύ καλύτερα από ό,τι ήμασταν πριν. Ήμασταν στη Ρόδο, σε ένα καταυλισμό προσφύγων μέσα σε ένα παλιό σφαγείο. Ήταν κακό, πραγματικά κακό. Περάσαμε σχεδόν ένα χρόνο εκεί», είπε.

Η Ελένη Κύμινα, 35 ετών, διδάσκει τα παιδιά ελληνικά αρκετές φορές την εβδομάδα. «Τα παιδιά πραγματικά θέλουν να μάθουν, θέλουν να παίξουν μουσική – όλα τα πράγματα που δεν είχαν την ευκαιρία να κάνουν στο παρελθόν», είπε η δασκάλα. Ο καταυλισμός ιδρύθηκε περίπου πριν από ένα χρόνο από την Οργάνωση Αλληλεγγύη Τώρα, μια ελληνική ΜΚΟ, με τη βοήθεια του UNHCR, της υπηρεσίας προσφύγων του ΟΗΕ.

«Οι πρόσφυγες είναι πολύ πιο ευτυχισμένοι από ό,τι ήταν στην αρχή, ειδικά τώρα που έχουν βρει δουλειές. Δεν είναι καλό να κάθεσαι όλη μέρα χωρίς τίποτα να κάνεις, γίνεσαι καταθλιπτικός», είπε ο Σπύρος Αλιφέρης, υπεύθυνος ομάδας της ΜΚΟ. «Είναι μέρος της κοινότητάς μας. Τα παιδιά πηγαίνουν στην παιδική χαρά του χωριού, κολυμπούν στη θάλασσα. Και μαθαίνουν ελληνικά γρήγορα».

Όπως πολλά ελληνικά νησιά, η Τήλος έχει υποφέρει από χρόνια αποπληθυσμού στο παρελθόν. Στους λόφους, μακριά από τις παραλίες και τους κόλπους, βρίσκεται το εγκαταλελειμμένο χωριό Μικρό Χωριό. Το χωριό Μικρό Χωριό εγκαταλείφθηκε τις δεκαετίες μετά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο. Κατσίκες περιπλανιούνται μέσα από ερημωμένα σπίτια, ενώ άλλα είναι καλυμμένα με κομμάτια σκουριασμένου κυματοειδούς σίδερου.

Οι κάτοικοι του χωριού έφυγαν μετά τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, αναζητώντας νέες ζωές στην Αθήνα, τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Αυστραλία. Η παρουσία των προσφύγων έχει εισάγει χρήματα στο νησί. Λαμβάνουν ένα ταπεινό επίδομα από τον UNHCR και ξοδεύουν τα χρήματα σε τοπικά καταστήματα.

Τώρα υπάρχουν σχέδια για την ανέγερση ενός εργοστασίου τυριού στην Τήλο, για να αξιοποιηθεί το γάλα που παράγεται από τις 15.000 κατσίκες που περιπλανώνται στα βουνά και τις κοιλάδες του νησιού, που μυρίζουν βότανα. «Ορισμένοι κτηνοτρόφοι χρησιμοποιούν το γάλα και μερικοί φτιάχνουν το δικό τους τυρί, αλλά είναι για προσωπική κατανάλωση. Υπάρχει μεγάλη δυνατότητα», δήλωσε ο Στάθης Κόντος, ειδικός σύμβουλος του δημάρχου. Ελπίζεται ότι το εργοστάσιο τυριού θα δημιουργήσει θέσεις εργασίας τόσο για Σύριους όσο και για ντόπιους. «Οι ντόπιοι θα προσφέρουν την εμπειρία και οι πρόσφυγες θα προσφέρουν την εργατικότητα», δήλωσε ο κ. Κόντος.

Η επιχείρηση θα βοηθήσει στη διαφοροποίηση της εξάρτησης της Τήλου από τον τουρισμό, ο οποίος είναι η κύρια πηγή εσόδων του νησιού. Σε απόσταση δύο ωρών με πλοίο από τη Ρόδο, το νησί είναι δημοφιλές σε μια μικρή αλλά πιστή ομάδα Βρετανών, Ιταλών και Σκανδιναβών, πολλοί από τους οποίους επισκέπτονται το νησί κάθε χρόνο.

Η Τήλος έχει μόνιμο πληθυσμό μόλις 500 άτομα, αλλά χιλιάδες τουρίστες καταφτάνουν τους καλοκαιρινούς μήνες. Ορισμένοι ερωτεύονται τόσο πολύ το μέρος ώστε αγοράζουν σπίτια και ζουν εκεί όλο το χρόνο.

Ο Ιαν Μπίσλεϊ, 70 ετών, αρχικά από το Όλντχαμ, μετακόμισε εδώ σχεδόν πριν από 20 χρόνια και ζει σε μια βίλα με θέα στη θάλασσα. «Αυτό το νησί θα μπορούσε να αποτελέσει παράδειγμα για το πώς να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα των προσφύγων και να ενσωματωθούν στις κοινότητες. Υπάρχει αληθινό αίσθημα συμπόνιας εδώ», είπε. «Νομίζω ότι θέλουν επίσης να αυξήσουν τον πληθυσμό. Στο παρελθόν, η αναλογία παιδιών προς δασκάλους ήταν τρία προς ένα. Μόνο έναν άνθρωπο έχω συναντήσει με κάτι αρνητικό να πει για τους πρόσφυγες», πρόσθεσε.

Ορισμένοι πρόσφυγες ελπίζουν να επανενωθούν με συγγενείς που έχουν ήδη εγκατασταθεί στη Γερμανία ή σε άλλες χώρες της ΕΕ, αλλά η δήμαρχος ελπίζει ότι οι υπόλοιποι θα παραμείνουν και θα ξαναχτίσουν τις συντετριμμένες ζωές τους στην Τήλο. «Θα ήθελα να μείνουν. Είναι ανθρώπινα όντα. Είναι δικαίωμά τους να ζουν σε ανθρώπινες συνθήκες. Η Τήλος είναι ένα μέρος όπου μπορούμε να υποστηρίξουμε τα όνειρά τους για μια ειρηνική ζωή», δήλωσε.